

Central de alarma

VERSA PLUS LTE

Versión del firmware 1.10



MANUAL DE USUARIO DEL TECLADO LED

versa_plus_lte_led_es 05/21

SATEL sp. z o. o.
c/ul. Budowlanych 66 • 80-298 Gdańsk • POLONIA
tel. (+48) 58 320 94 00
www.satel.pl

PRECAUCIONES

Antes de proceder a la instalación, por favor, familiarízate cuidadosamente con este manual.

Cualquier modificación del dispositivo no autorizada por el fabricante o reparación realizada por cuenta propia supondrá la anulación de los derechos resultantes de la garantía.

La empresa SATEL tiene como objetivo mejorar continuamente la calidad de sus productos, por tanto, las especificaciones técnicas de los productos, el firmware, el software y las aplicaciones, pueden sufrir modificaciones. Para obtener información actualizada acerca de las modificaciones introducidas, por favor, visita nuestra página web:
<https://support.satel.pl>

**Por la presente, SATEL sp. z o.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico VERSA Plus LTE es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
www.satel.pl/ce**

Contraseñas de fábrica:

Contraseña de servicio: 12345

Contraseña de usuario 30: 1111

En el manual pueden aparecer los siguientes símbolos:



: nota;



: advertencia.

ÍNDICE

1. Introducción	3
2. Descripción del teclado	3
2.1 Diodos que indican el estado de las particiones y del sistema	4
2.2 Diodos que indican el estado de zonas	5
2.3 Teclas	5
2.4 Señalización acústica	6
2.4.1 Sonidos generados durante el uso	6
2.4.2 Sonidos generados durante la programación	6
2.4.3 Señalización de eventos	6
3. Control del sistema de alarma	7
3.1 Contraseñas	7
3.1.1 Contraseñas de fábrica	7
3.2 Armado	7
3.2.1 Armado sin seleccionar la partición	8
3.2.2 Armado en la partición seleccionada	8
3.2.3 Armado rápido	8
3.2.4 Armado sin retardo	8
3.2.5 Rechazo del armado	9
3.2.6 Armado fallido	9
3.3 Desarmado y cancelación de la alarma	9
3.3.1 Desarmado y cancelación de la alarma sin seleccionar la partición	9
3.3.2 Desarmado y cancelación de la alarma en la partición seleccionada	9
3.3.3 Verificación de las zonas con alarma	9
3.4 Verificación rápida del estado de las particiones	10
3.5 Activación de la alarma desde teclado	10
3.6 Activación/desactivación de la señal CHIME	10
3.7 Menú de usuario	10
3.7.1 Activación de las funciones	10
3.7.2 Método de programación «paso a paso»	11
3.7.3 Introducción de datos	11
3.7.4 Listado de funciones de usuario	12
3.8 Cambio de la contraseña propia	13
3.9 Usuarios	13
3.9.1 Agregación del usuario	13
3.9.2 Edición del usuario	20
3.9.3 Eliminación del usuario	21
3.10 Cancelación de notificaciones por teléfono	21
3.11 Bloqueo de zonas	21
3.11.1 Bloqueo temporal de zonas	22
3.11.2 Bloqueo permanente de zonas	22
3.12 Retardo del armado	22
3.13 Programación del reloj	22
3.14 Programación de los temporizadores	23
3.14.1 Programación del horario semanal	23
3.14.2 Programación de la excepción	24
3.14.3 Selección del modo de armado activado por el temporizador	24
3.15 Programación de números de teléfono para enviar notificaciones	24
3.16 Programación de contraseñas para confirmar / cancelar notificaciones	26
3.17 Verificación de averías	26
3.17.1 Listado de averías	26
3.17.2 Actuación en caso de avería	27
3.17.3 Memoria de averías y su cancelación	27
3.18 Control de salidas	27

3.18.1	Control rápido de salidas	27
3.18.2	Control de salidas por medio de las funciones	28
3.19	Pruebas	28
3.19.1	Prueba de zonas	28
3.19.2	Prueba de salidas	28
3.19.3	Verificación del nivel / de la calidad de la señal de radio / señal celular	29
3.19.4	Activación de transmisión de prueba manual	29
3.19.5	Comprobación de la tensión de alimentación actual en los módulos	29
3.19.6	Reinicio de salidas	29
3.20	Servicio	30
3.20.1	Definición de las reglas de acceso del servicio	30
3.20.2	Definición del tiempo de acceso del servicio	30
3.20.3	Cambio de la batería en el teclado inalámbrico	30

1. Introducción

Estamos contentos de que hayas elegido un producto de nuestra oferta. Esperamos que estés satisfecho con tu elección y queremos decirte que estamos a tu disposición para proporcionar cualquier ayuda profesional o información sobre nuestros productos.

La empresa SATEL sp. z o.o. es un fabricante de una amplia gama de los dispositivos dedicados a los sistemas de alarma. Las informaciones adicionales sobre los dispositivos las encontrarás en la página www.satel.pl o en los puntos de venta que ofrecen nuestros productos.

Este manual incluye las informaciones referentes al control del sistema de alarma por medio del teclado LED. El manual de usuario que describe las demás maneras de controlar el sistema de alarma está disponible en la página www.satel.pl.

El control del sistema de alarma por medio del teclado LED está limitado con respecto al control por medio de los teclados con pantallas (por ejemplo, los diodos LED imposibilitan la transmisión de ciertas informaciones y algunas de las funciones no están disponibles).



Se recomienda que el instalador prepare su propio manual de uso del sistema de alarma instalado por él. El manual del instalador deberá comprender todos los cambios con respecto a los ajustes de fábrica.

El instalador deberá proporcionarles a los usuarios del sistema de alarma las instrucciones de uso del sistema.

2. Descripción del teclado

El teclado está disponible en dos variantes que se diferencian por el color de la retroiluminación de las teclas. Del color nos informará una identificación adicional incluida en el nombre del teclado:

VERSA-LCD-GR: retroiluminación verde,

VERSA-LED-BL: retroiluminación azul.

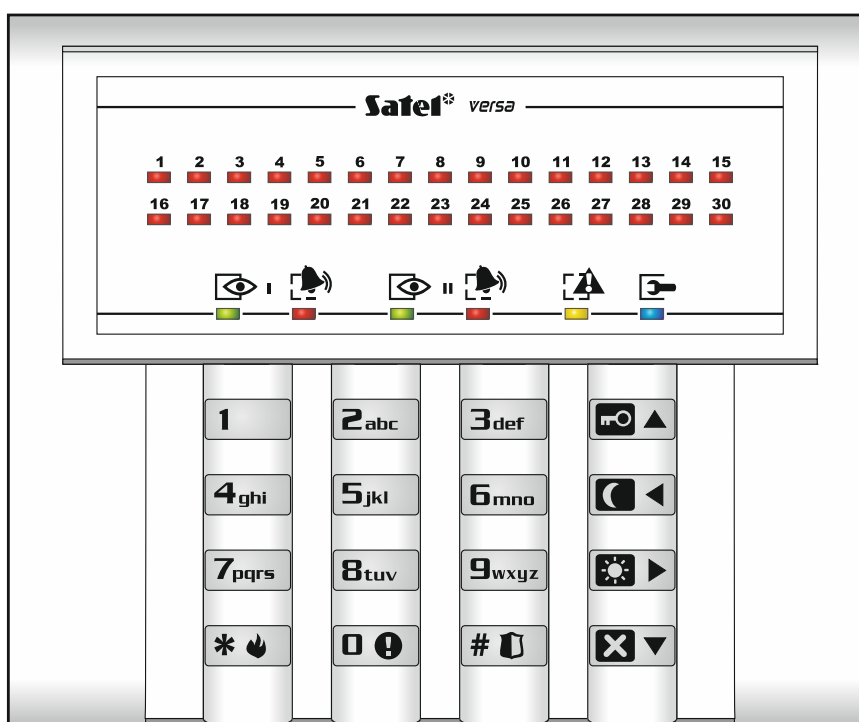







Fig. 1. Teclado VERSA-LED.




2.1 Diodos que indican el estado de las particiones y del sistema.



Diodo	Color	Descripción
	verde	informa del estado de la partición (cada partición tiene su diodo propio) encendido: partición armada parpadeante: conteo del tiempo de salida en la partición en curso
	rojo	informa de la alarma o de la memoria de alarma en la partición (cada partición tiene su diodo propio) A continuación, en forma gráfica podemos ver cómo son las informaciones. La información se muestra durante 2 segundos y se repite (□: diodo no encendido; ■: diodo encendido). Más alta la posición en la lista, mayor prioridad del estado mostrado: <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="width: 100px; height: 15px; background-color: black; margin-right: 5px;"></div> <div style="display: flex; gap: 2px;"> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: black;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: black;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> </div> </div> : alarma de incendio, <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="width: 100px; height: 15px; background-color: black; margin-right: 5px;"></div> </div> : alarma de intrusión, <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="width: 100px; height: 15px; background-color: black; margin-right: 5px;"></div> <div style="display: flex; gap: 2px;"> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: black;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: black;"></div> </div> </div> : alarma de advertencia, <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="width: 100px; height: 15px; background-color: black; margin-right: 5px;"></div> <div style="display: flex; gap: 2px;"> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> </div> </div> : alarma de sabotaje, <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="width: 100px; height: 15px; background-color: black; margin-right: 5px;"></div> <div style="display: flex; gap: 2px;"> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> </div> </div> : memoria de alarma de incendios, <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="width: 100px; height: 15px; background-color: black; margin-right: 5px;"></div> <div style="display: flex; gap: 2px;"> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> </div> </div> : memoria de alarma de intrusión, <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="width: 100px; height: 15px; background-color: black; margin-right: 5px;"></div> <div style="display: flex; gap: 2px;"> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> </div> </div> : memoria de alarma de advertencia, <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="width: 100px; height: 15px; background-color: black; margin-right: 5px;"></div> <div style="display: flex; gap: 2px;"> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: white;"></div> </div> </div> : memoria de alarma de sabotaje.
	amarillo	parpadea si el sistema requiere atención del usuario (por ejemplo, por culpa de una avería o memoria de avería) Si una o dos particiones están armadas, el diodo se apaga.
	azul	informa del modo de servicio encendido: en el teclado está disponible en menú de servicio parpadeante: menú de servicio está disponible en otro teclado



La información sobre el armado podrá apagarse al cabo del tiempo determinado por el instalador. Al introducir la contraseña y al presionar , la información sobre el armado vuelve a encenderse.

Si el instalador ha activado la opción global GRADE 2:

- diodos  informarán de las alarmas no antes que al introducir la contraseña y presionar ,
- diodo  parpadeante significará que el sistema está averiado, las zonas están bloqueadas o que había saltado una alarma.

Durante la programación «paso a paso», los diodos  y  mostrarán el número del paso correspondiente (ver: p. 11).

Si usas el menú de usuario o el menú de servicio, el diodo :

- parpadeará rápido en el momento de usar menú y submenú,
- se encenderá al activar la función.

2.2 Diodos que indican el estado de zonas



Si el instalador ha activado la opción global **GRADE 2**, los diodos del teclado LED presentarán el estado de las zonas al introducir la contraseña y presionar la tecla .

Los 30 diodos LED enumerados informarán del estado de las zonas. Los números de los diodos corresponden a los números de las zonas. En el momento de usar las funciones de usuario, los diodos pueden mostrar otras informaciones.

A continuación, en forma gráfica podemos ver cómo se muestran las informaciones. La información se muestra durante 2 segundos y se repite (□: diodo no encendido; ■: diodo encendido). Más alta la posición en la lista, mayor prioridad del estado mostrado.

□ □ □ □ ■ ■ ■ ■: bloqueo temporal (no se muestra si armada),

□ □ □ □ ■ ■ □ □: bloqueo fijo (no se muestra si armada),

■ ■ ■ ■ □ □ □ □: violación larga (no se muestra si armada),

■ ■ □ □ ■ ■ □ □: sin violación (no se muestra si armada),

■ □ ■ □ ■ □ ■ □: activó la alarma como primera,

□ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■: sabotaje (zona de tipo 2EOL),

■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■: violación,

■ □ □ □ □ □ □ □: memoria de sabotaje (zona de tipo 2EOL),

■ ■ □ □ ■ ■ □ □: memoria de alarma,

□ □ □ □ □ □ □ □: estado normal.

Además, los diodos LED muestran el conteo del tiempo de entrada y de salida en las particiones (primera partición: diodos de 1 a 15; segunda partición: diodos de 16 a 30). Los diodos encendidos (tiempo de salida) o parpadeantes (tiempo de entrada) muestran el periodo del tiempo que queda hasta el final del conteo. Un único diodo muestra 2 segundos. Si el tiempo contado son más de 30 segundos, los diodos empezarán a apagarse no antes que en el momento en el cual el tiempo que queda hasta el final serán menos de 30 segundos.

2.3 Teclas

Las teclas con cifras y letras permitirán introducir la contraseña, además de los datos al usar el teclado.

Otras funciones de las teclas en cuestión y las funciones básicas de las demás teclas, están descritas a continuación.

permite activar la alarma de auxilio (mantener presionada durante 3 segundos)





permite activar/desactivar la señal CHIME en el teclado (mantener presionada durante 3 segundos)

permite:

- armar con el armado total [si el sistema está desarmado y no hay alarma] o desarmar y anular la alarma [si el sistema está armado y/o hay alarma] (introduce la contraseña y presiona) ,
- activar la alarma de pánico (mantener presionada durante 3 segundos)

permite:

- entrar en el menú de usuario (introduce la contraseña y presiona)
- activa la alarma de incendios (mantener presionada durante 3 segundos)

	permite armar con el armado total (ver: «Armado»)
	permite armar con el armado noche (ver: «Armado»)
	permite armar con el armado día (ver: «Armado»)
	permite: <ul style="list-style-type: none"> – desarmar y cancelar la alarma (ver: «Desarmado y cancelación de la alarma») – verificar rápido el estado de las particiones (mantener presionada durante 3 segundos)

2.4 Señalización acústica




El instalador puede desactivar la señalización acústica.


2.4.1 Sonidos generados durante el uso

1 sonido corto: al presionar cualquier tecla con cifra.






3 sonidos cortos: es confirmación:

- de haberse iniciado el procedimiento de armado (en la partición hay tiempo de salida) o de armado (en la partición no hay tiempo de salida),
- del desarmado y/o cancelación de la alarma,
- de haber elegido la partición para armar o desarmarla o para cancelar la alarma; en dicho caso el teclado requiere la introducción de contraseña,
- de haber desactivado la salida,
- de haber desactivado la señal CHIME en el teclado por medio de la tecla .

4 sonidos cortos y 1 largo: es confirmación:

- de haber activado la salida,
- de haber activado la señal CHIME en el teclado por medio de la tecla .

1 sonido largo: armado rechazado (están violadas las zonas en la partición o hay avería).


2 sonidos largos: contraseña incorrecta o antes de presionar , , ,  o  no se había introducido ninguna contraseña o no se había elegido ninguna partición.


3 sonidos largos: realización del comando rechazada (el usuario no está autorizado o la función no está disponible).

2.4.2 Sonidos generados durante la programación

1 sonido corto: al presionar cualquier tecla con cifra.

2 sonidos cortos: al entrar en el menú de usuario / en el submenú o en la función, o bien, al pasar al siguiente paso de la programación.

3 sonidos cortos: finalización de la edición de los parámetros del temporizador; salida de la función de servicio al presionar .

4 sonidos cortos y 1 largo: finalización de la función de usuario al presionar  o la finalización del modo de servicio.

2 sonidos largos: salida de la función al presionar  o la función está indisponible.

2.4.3 Señalización de eventos



Se señalizarán sólo los eventos elegidos por el instalador.

La duración de la señalización de alarma la definirá el instalador.

Si el instalador ha activado la opción global GRADE 2, el teclado no señalizará acústicamente ni averías ni alarmas nuevas.

5 sonidos cortos: violación de zona (señal CHIME).

1 sonido largo cada 3 segundos y luego una serie de sonidos cortos durante 10 segundos y 1 sonido largo: conteo del tiempo de salida (si el tiempo es más corto que 10 segundos, se generará sólo una secuencia final de sonidos cortos).

2 sonidos cortos cada segundo: conteo del tiempo de entrada.

2 sonidos cortos cada 3 segundos: nueva avería.

1 sonido corto cada 0,5 segundos: alarma de advertencia.

Sonido continuo: alarma.

1 sonido largo cada segundo: alarma de incendio.

3. Control del sistema de alarma

3.1 Contraseñas

El sistema de alarma puede controlarse por medio del teclado al introducir la contraseña. Sólo algunas de las funciones pueden activarse sin que se introduzca la contraseña.



Nunca facilites tu contraseña a terceros.

La introducción por tres veces consecutivos de una contraseña incorrecta puede:

- *activar alarma,*
- *bloquear el teclado para 90 segundos.*

Si el teclado está bloqueado, la introducción de la contraseña correcta se tratará igual que la introducción de una contraseña incorrecta.

3.1.1 Contraseñas de fábrica

En la central están programadas por fábrica las siguientes contraseñas:

contraseña de usuario 30: 1111

contraseña de servicio: 12345



Las contraseñas por defecto deben cambiarse antes de ponerse a usar el sistema de alarma (ver: «Cambio de la contraseña propia»).

3.2 Armado

La realización de las acciones descritas a continuación inicia el procedimiento de armado. El procedimiento se finalizará al cabo del tiempo de salida (si se finaliza con éxito, se realizará el armado; ver también «Armado fallido p. 9). Si el tiempo de salida equivale a 0, el armado se realizará inmediatamente.

Es posible cambiar el tipo de armado, es decir, no hace falta desarmar la partición para armar la partición con otro tipo de armado. En caso de alarma, el hecho de cambiar el tipo de armado o volver a armar con el mismo tipo de armado provocará la cancelación de la alarma (no se refiere al armado rápido).



El armado de día o de noche puede realizarse si el instalador había definido qué zonas deben estar activadas en dicho armado.

Si para la partición está programado el tiempo de salida, al iniciarse el procedimiento de armado será posible abandonar la partición por la salida sin que la alarma se active. La excepción será el armado sin retardo.

3.2.1 Armado sin seleccionar la partición

Introduce la contraseña y luego presiona:



para activar el armado total,



para activar el armado de día,



para activar el armado de noche.

Se armarán las particiones a las cuales tienes acceso.

3.2.2 Armado en la partición seleccionada

1. Selecciona la partición que deseas armar (presiona una de las teclas: **1** partición 1; **2_{abc}** partición 2).
2. Selecciona el tipo de armado que deseas activar (presiona una de las teclas: armado total; armado de día; armado de noche). La retroiluminación de las teclas se pondrá a parpadear para informar de la necesidad de introducir la contraseña.
3. Introduce la contraseña.
4. Presiona **#** o la tecla que sirve para seleccionar el tipo de armado.



Si el armado rápido está disponible, podrás saltar los pasos 3 y 4.

3.2.3 Armado rápido

El instalador puede permitir el armado sin contraseña.

1. Selecciona la partición/las particiones que deseas armar (presiona una de las teclas: **1** partición 1; **2_{abc}** partición 2; **3_{def}** o **0** ambas particiones).
2. Selecciona el tipo de armado que deseas activar (presiona una de las teclas: armado total; armado de día; armado de noche).



Sin introducir la contraseña podrás cambiar el tipo de armado del armado de noche al armado de día y del armado de día al armado total. En otro caso tendrás que introducir la contraseña (ver: «Armado en la partición seleccionada»).

El instalador puede configurar el sistema de forma que el armado rápido sea imposible si una zona en la partición está violada o el sistema está averiado.

3.2.4 Armado sin retardo

Durante el armado por medio de una de las formas arriba descritas, mantén presionada la tecla de selección del tipo de armado (, o) durante 3 segundos. El armado se realizará sin retardo, es decir, las zonas retardadas funcionarán como inmediatas (no habrá tiempo de salida ni de entrada).



En caso de armado de día o de noche, puede activarse el conteo del tiempo de entrada o de salida, si el instalador lo configura en la central.

3.2.5 Rechazo del armado

El Instalador puede configurar la central de forma que sea imposible el procedimiento del armado si:

- en la partición que debe armarse, al menos una de las zonas de las que no pueden estar violadas durante el armado, está violada (el instalador ha activado para la zona la opción «CONTROLAR AL ARMAR»),
- en la partición que debe armarse, al menos una de las zonas de alarma, salvo la salida, está violada,
- en el sistema se ha detectado una avería.

3.2.6 Armado fallido

El instalador puede configurar el sistema de alarma de forma que el armado no se active si al cabo del tiempo de salida:

- en la partición hay una zona violada que no estaba violada en el momento de iniciar el procedimiento de armado,
- hay una avería que no estaba detectada en el momento de iniciar el procedimiento de armado.

3.3 Desarmado y cancelación de la alarma

El desarmado y la cancelación de la alarma se realizan de la misma manera. Ambos procedimientos están relacionados. Si la partición está armada y se activará la alarma, al desarmar la partición cancelarás la alarma.



Para cancelar la alarma sin desarmar la partición, hay que volver a armar la partición con el mismo tipo de armado (ver: «Armado» p. 7).

3.3.1 Desarmado y cancelación de la alarma sin seleccionar la partición

Introduce la contraseña y luego presiona . Se desarmarán las particiones o se cancelará la alarma en las particiones a las cuales tienes acceso.

3.3.2 Desarmado y cancelación de la alarma en la partición seleccionada



1. Selecciona la partición que deseas desarmar/en la cual deseas cancelar la alarma (presiona una de las teclas: partición 1; partición 2).
2. Presiona . La retroiluminación de las teclas se pondrá a parpadear para informar de la necesidad de introducir la contraseña.
3. Introduce la contraseña.
4. Presiona o .

3.3.3 Verificación de las zonas con alarma


Al cancelar la alarma puedes verificar las zonas que habían despertado la alarma (no se refiere a la zona TMP de la central). La información estará disponible hasta el momento de realizar la verificación o el armado.

Introduce la contraseña y presiona en y . La información sobre las zonas que habían despertado la alarma la mostrarán los diodos LED identificados con números. El diodo encendido indicará el número de la zona que había despertado la alarma, correspondiente al número del diodo.

3.4 Verificación rápida del estado de las particiones

Si el instalador lo ha permitido, al presionar y mantener presionada durante 3 segundos la tecla , se mostrará la información sobre el estado de las particiones (si están armadas y con qué tipo de armado). Al mismo tiempo se encenderá el diodo . La información sobre el estado de las particiones la mostrarán los diodos LED 1-3 (estado de partición 1) y los diodos 16-18 (estado de partición 2):

- ningún diodo no está encendido: ninguna zona armada,
- diodo 1 encendido: armado total en partición 1,
- diodo 2 encendido: armado de noche en partición 1,
- diodo 3 encendido: armado de día en partición 1,
- diodo 16 encendido: armado total en partición 2,
- diodo 17 encendido: armado de noche en partición 2,
- diodo 18 encendido: armado de día en partición 2,


Para finalizar la función de indicar el estado de las particiones, presiona . El teclado abandonará la función automáticamente al cabo de 2 minutos.

3.5 Activación de la alarma desde teclado

El instalador puede permitir que la alarma se active desde teclado. Para activar la alarma:


alarma de incendio: mantén presionada la tecla  durante 3 segundos,

alarma de auxilio: mantén presionada la tecla  durante 3 segundos,


alarma de pánico: mantén presionada la tecla  durante 3 segundos. El instalador definirá si la alarma activada será sonora (con alarma audible) o silenciosa (sin que se oiga la alarma).


3.6 Activación/desactivación de la señal CHIME

La señal CHIME son 5 sonidos cortos por medio de los cuales el teclado informa, por ejemplo, de la apertura de la puerta o ventana si el sistema está desarmado. El instalador define cuáles de las zonas del sistema de alarma pueden activar la señal CHIME y si los usuarios pueden activar/desactivar dicha señal.


Mantén presionada la tecla  durante 3 segundos para activar/desactivar la señal CHIME.




3.7 Menú de usuario

Introduce la contraseña y presiona  para obtener acceso al menú de usuario. El listado de las funciones que podrás activar dependerá de tus derechos, del estado y de la configuración del sistema.




Para salir de la función y/o del menú de usuario presiona . El teclado saldrá automáticamente del menú al cabo de 2 minutos desde el momento de presionar la última tecla.

3.7.1 Activación de las funciones



Todas las funciones están numeradas. Para activar una función introduce la cifra o secuencia de cifras y luego presiona . Las secuencias de las teclas que deben presionarse para activar las respectivas funciones pueden verse en el capítulo «Listado de funciones de usuario» (p. 12).

Por ejemplo, para activar la función de bloqueo temporal de zonas, al entrar en el menú de usuario presiona   .

3.7.2 Método de programación «paso a paso»

En caso de algunas funciones (por ejemplo, agregación y edición de usuarios, configuración de temporizadores etc.) la programación se realizará con el método «paso a paso». Al activar la función y al elegir del listado el elemento que debe configurarse, se mostrará el primer parámetro disponible para programar. Al presionar  podrás programar otro parámetro (si has introducido los cambios, se guardarán). Al configurar todos los parámetros, dependiendo de la función, volverás al listado de elección o saldrás del menú. Los diodos LED  y  de la primera y segunda partición muestran el número de la etapa de la programación (ver: cuadro 1). No siempre están disponibles todos los parámetros de la programación.



3.7.3 Introducción de datos

Los datos introducidos se guardarán al presionar la tecla . La tecla  permite abandonar la función sin guardar los cambios.

Introducción de cifras

Introducirás las cifras por medio de las teclas con cifras. Las cifras se presentarán por medio de los diodos LED (como mucho seis cifras). Una única cifra se presentará por medio de cuatro diodos (ver cuadro 1). Los diodos 1-4 indicarán la primera cifra, los diodos 5-8 la segunda, los diodos 9-12 la tercera, los diodos 16-19 la cuarta, los diodos 20-23 la quinta y los diodos 24-27 la sexta.

Introducción de símbolos hexadecimales

Introducirás las cifras por medio de las teclas con cifras y las letras de A a F las podrás introducir por medio de las teclas  y  (toca la tecla hasta que aparezca lo que deseas introducir). Los símbolos se mostrarán por medio de los diodos LED (como mucho seis símbolos). Un único símbolo se presentará por medio de cuatro diodos (ver cuadro 1). Los diodos 1-4 indicarán el primer símbolo, los diodos 5-8 el segundo, los diodos 9-12 el tercero, los diodos 16-19 el cuarto, los diodos 20-23 el quinto y los diodos 24-27 el sexto.

Estado de diodos				Cifras y símbolos	
				0	 diodo apagado
				1	 diodo encendido
				2	
				3	
				4	
				5	
				6	
				7	
				8	
				9	
				A	
				B	
				C	
				D	



Cuadro 1. Presentación de cifras y símbolos de forma binaria a través de los diodos LED.

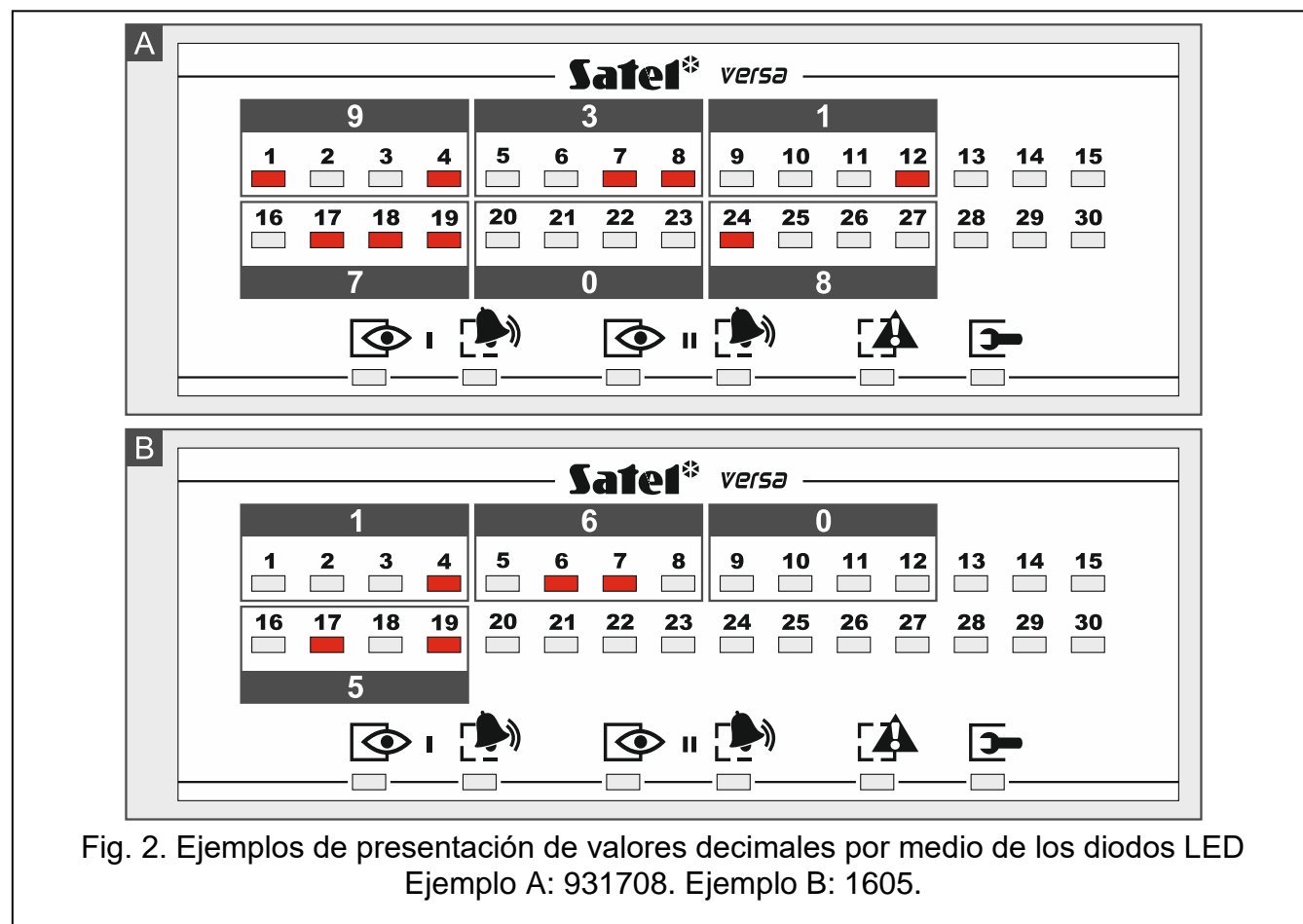


Fig. 2. Ejemplos de presentación de valores decimales por medio de los diodos LED
Ejemplo A: 931708. Ejemplo B: 1605.



3.7.4 Listado de funciones de usuario

Entre corchetes se encuentran las secuencias de las teclas que permiten activar las funciones. Las funciones que están disponibles sólo al introducir la contraseña de servicio van destacadas (texto blanco en fondo negro). El acceso a las demás funciones depende de los derechos de usuario. Si el instalador ha activado la opción GRADE 2, con un marco serán distinguidas las funciones disponibles o que cambian el funcionamiento.

- [1#] *cambio de la contraseña propia*
- [21#] *agregación del usuario nuevo*
- [22#] *edición del usuario*
- [23#] *eliminación del usuario*
- [3#] *cancelación de la notificación por teléfono*
- [41#] *bloqueo temporal de las zonas*
- [42#] *bloqueo permanente de las zonas*
- [61#] *retraso del armado por medio del temporizador*
- [62#] *programación del reloj*
- [63#] *programación de los temporizadores*
- [64#] *programación de los números de teléfono para enviar notificaciones*

[65#]	<i>programación de las contraseñas para confirmar / cancelar notificaciones</i>
[7#]	<i>verificación de las averías / del estado de las particiones, alarmas y averías</i>
[8#]	<i>control de las salidas</i>
[91#]	<i>activación de la prueba de zonas</i>
[92#]	<i>activación de la prueba de salidas</i>
[93#]	<i>verificación del nivel de la señal de radio / de la señal celular</i>
[94#]	<i>activación de la transmisión de prueba manual</i>
[99#]	<i>comprobación de la tensión de alimentación actual en los módulos</i>
[90#]	<i>desactivación de las salidas activas / de la salida 21 REINICIO DE DETECTORES</i>
[00#]	<i>activación del modo de servicio</i>
[01#]	<i>activación de la programación por el comunicador telefónico analógico</i>
[021#]	<i>activación de la programación por el comunicador LTE (300 bps)</i>
[03#]	<i>activación de la programación local</i>
[04#]	<i>finalización de la programación local</i>
[05#]	<i>definición de las reglas de acceso del servicio</i>
[06#]	<i>definición del tiempo de acceso del servicio</i>
[07#]	<i>activación de la programación por medio de Ethernet</i>
[08#]	<i>activación de la programación por medio de la red celular de datos</i>
[09#]	<i>posibilitación del cambio de la batería en el teclado inalámbrico</i>




3.8 Cambio de la contraseña propia

1. Entra en el menú de usuario y presiona **1** **#** .
2. Introduce la contraseña nueva y luego presiona **#** .


3.9 Usuarios


En el sistema pueden haber 30 usuarios. Un estado especial tiene una persona que se sirve de la contraseña de servicio (instalador/personal de servicio) que es un usuario adicional, por ejemplo, con acceso reducido (ver: «Definición de las reglas de acceso del servicio» p. 30 y «Definición del tiempo de acceso del servicio» p. 30).

3.9.1 Agregación del usuario

1. Entra en el menú de usuario y presiona **2** **abc** **1** **#** . La agregación del usuario se realizará con el método «paso a paso», por tanto, a través de los diodos LED  y  de la primera y de la segunda partición se mostrará el número de la etapa (del paso) de programación (ver: p. 12 cuadro 1).



Presionando *****  puedes parar el procedimiento de agregación del usuario. Si paras la agregación en el quinto paso o después (el usuario ya tendrá asignada la contraseña, el esquema del usuario y la partición), el usuario quedará agregado.

2. **Paso 2. Introducción de la contraseña del usuario nuevo.** Sobre el número del usuario te informará el parpadeo del diodo LED identificado con cifra. Introduce la contraseña para el usuario nuevo y presiona **#** .
3. **Paso 3. Selección del esquema del usuario.** Están disponibles cinco esquemas definidos por el instalador. El esquema define los derechos que va a tener el usuario y el funcionamiento por defecto de los mandos a distancia del usuario (los mandos a distancia los vas a agregar después). Presiona la tecla con la cifra que corresponde

al esquema que deseas asignarle al usuario. El diodo correspondiente al número del esquema seleccionado empezará a parpadear. Presiona **#** **U** para confirmar la elección.

Derecho	Número del esquema				
	1	2	3	4	5
Armado	✓	✓	✓	✓	✓
Desarmado	✓	✓		✓	✓
Cancelación de alarma	✓	✓		✓	✓
Cancelación de notificación por teléfono	✓				✓
Retardo del armado automático	✓				✓
Bloqueo temporal de zonas	✓				✓
Bloqueo permanente de zonas					✓
Cambio de contraseña	✓	✓			✓
Edición de usuarios					✓
Control	✓	✓			✓
Programación					✓
DOWNLOAD/SERVICIO					✓
Revisiones	✓				✓
Pruebas					✓
FORZAMIENTO				✓	
Soporte del INT-VG	✓				✓

Cuadro 2. Ajustes por defecto de los esquemas de usuario. El instalador puede asignar a los esquemas otros derechos.



El uso de la contraseña con el derecho FORZAMIENTO activará la alarma silenciosa no señalizada de ninguna forma. La central receptora de alarmas recibirá sólo el código de la alarma.

4. **Paso 4. Selección de las particiones a las cuales el usuario tendrá acceso.** Presiona la tecla **1** (partición 1), **2_{abc}** (partición 2) o **3_{def}** (ambas particiones), para indicar las particiones a las cuales el usuario tendrá acceso. El diodo con el número correspondiente a la selección empezará a parpadear. Presiona **#** **U** para conformar la selección.
5. **Paso 5. Agregación del mando a distancia de 433 MHz.** Si con la central está conectado el módulo INT-RX-S, INT-RX o VERSA-MCU, será posible asignarle al usuario el mando a distancia de 433 MHz. Presiona **1** y **#** **U** (si al usuario se le asignará el mando a distancia) o presiona sólo **#** **U** (si al usuario no se le asignará el mando a distancia).
6. **Paso 5a. Selección del método de agregación del mando a distancia de 433 MHz.** Presiona **#** **U** (si el número de serie del mando a distancia debe guardarse) o presiona **1** y **#** **U** (si el número de serie del mando a distancia lo debe leer durante la transmisión el dispositivo que controla los mandos a distancia).
7. **Paso 5b. Agregación del mando a distancia de 433 MHz.** En función del método seleccionado:
 - introduce el número de serie del mando a distancia y presiona **#** **U**,

- presiona dos veces cualquier botón del mando a distancia.

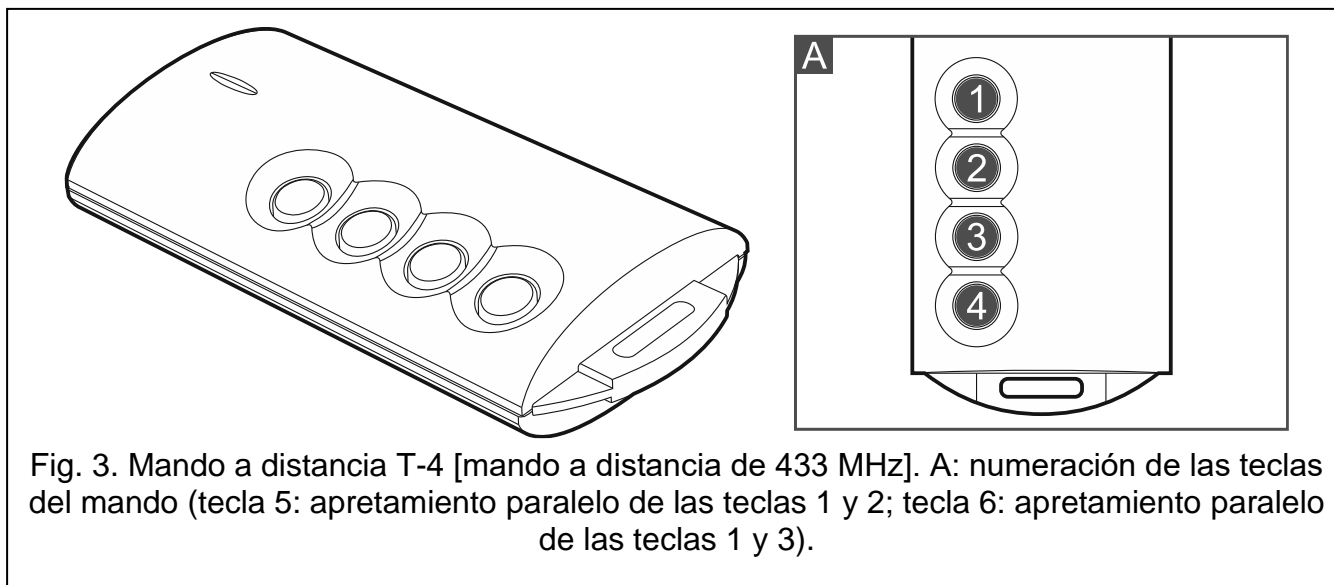


Fig. 3. Mando a distancia T-4 [mando a distancia de 433 MHz]. A: numeración de las teclas del mando (tecla 5: apretamiento paralelo de las teclas 1 y 2; tecla 6: apretamiento paralelo de las teclas 1 y 3).

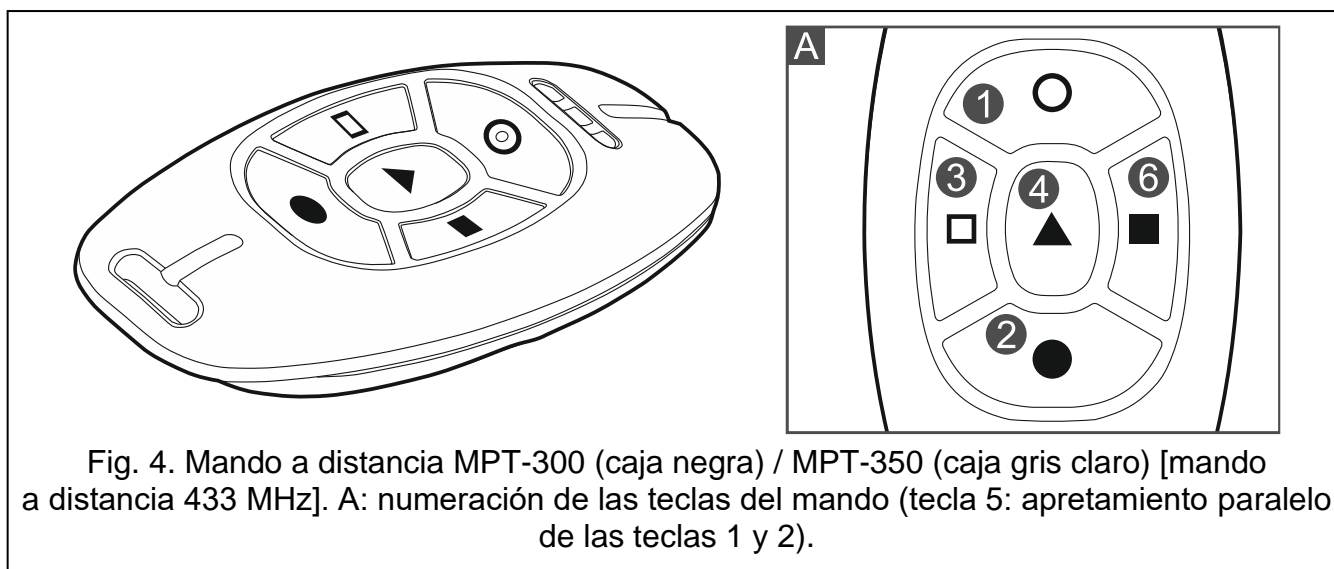


Fig. 4. Mando a distancia MPT-300 (caja negra) / MPT-350 (caja gris claro) [mando a distancia 433 MHz]. A: numeración de las teclas del mando (tecla 5: apretamiento paralelo de las teclas 1 y 2).

8. Paso 5c. Asignación de la función al botón 1 del mando a distancia de 433 MHz.

Presiona **#** para confirmar la función por defecto (definida por el instalador en el esquema del usuario) o introduce el número de una de las siguientes funciones y presiona **#** .

0 Sin función

1. Violación de zona 1
2. Violación de zona 2
3. Violación de zona 3
4. Violación de zona 4
5. Violación de zona 5
6. Violación de zona 6
7. Violación de zona 7
8. Violación de zona 8
9. Violación de zona 9
10. Violación de zona 10
11. Violación de zona 11
12. Violación de zona 12

13. Violación de zona 13
14. Violación de zona 14
15. Violación de zona 15
16. Violación de zona 16
17. Violación de zona 17
18. Violación de zona 18
19. Violación de zona 19
20. Violación de zona 20
21. Violación de zona 21
22. Violación de zona 22
23. Violación de zona 23
24. Violación de zona 24
25. Violación de zona 25
26. Violación de zona 26
27. Violación de zona 27
28. Violación de zona 28
29. Violación de zona 29
30. Violación de zona 30
31. Armado de la partición 1: armado total
32. Armado de la partición 1: armado de noche
33. Armado de la partición 1: armado de día
34. Desarmado / cancelación de la alarma en la partición 1
35. Armado de la partición 2: armado total
36. Armado de la partición 2: armado de noche
37. Armado de la partición 2: armado de día
38. Desarmado / cancelación de la alarma en la partición 2
39. Armado de la partición 1 y 2: armado total
40. Armado de la partición 1 y 2: armado de noche
41. Armado de la partición 1 y 2: armado de día
42. Desarmado / cancelación de la alarma en la partición 1 y 2
43. Alarma de pánico sonora
44. Alarma de pánico silenciosa
45. Alarma de incendio
46. Alarma de auxilio

51. Activación de la salida 1
52. Activación de la salida 2
53. Activación de la salida 3
54. Activación de la salida 4
55. Activación de la salida 5
56. Activación de la salida 6
57. Activación de la salida 7
58. Activación de la salida 8
59. Activación de la salida 9
60. Activación de la salida 10
61. Activación de la salida 11
62. Activación de la salida 12

71. Desactivación de la salida 1
72. Desactivación de la salida 2

- 73. Desactivación de la salida 3
- 74. Desactivación de la salida 4
- 75. Desactivación de la salida 5
- 76. Desactivación de la salida 6
- 77. Desactivación de la salida 7
- 78. Desactivación de la salida 8
- 79. Desactivación de la salida 9
- 80. Desactivación de la salida 10
- 81. Desactivación de la salida 11
- 82. Desactivación de la salida 12


- 91. Cambio de la salida 1
- 92. Cambio de la salida 2
- 93. Cambio de la salida 3
- 94. Cambio de la salida 4
- 95. Cambio de la salida 5
- 96. Cambio de la salida 6
- 97. Cambio de la salida 7
- 98. Cambio de la salida 8
- 99. Cambio de la salida 9
- 100. Cambio de la salida 10
- 101. Cambio de la salida 11
- 102. Cambio de la salida 12









Las informaciones sobre los tipos de reacción de las zonas y sobre las funciones de las salidas las obtendrás del instalador.


- 9. **Paso 5d. Asignación de la función al botón 2 del mando a distancia de 433 MHz.**
Actúa igual que en caso de paso 5c.
- 10. **Paso 5e. Asignación de la función al botón 3 del mando a distancia de 433 MHz.**
Actúa igual que en caso de paso 5c.
- 11. **Paso 5f. Asignación de la función al botón 4 del mando a distancia de 433 MHz.**
Actúa igual que en caso de paso 5c.
- 12. **Paso 5g. Asignación de la función al botón 5 del mando a distancia de 433 MHz.**
Actúa igual que en caso de paso 5c.
- 13. **Paso 5h. Asignación de la función al botón 6 del mando a distancia de 433 MHz.**
Actúa igual que en caso de paso 5c.

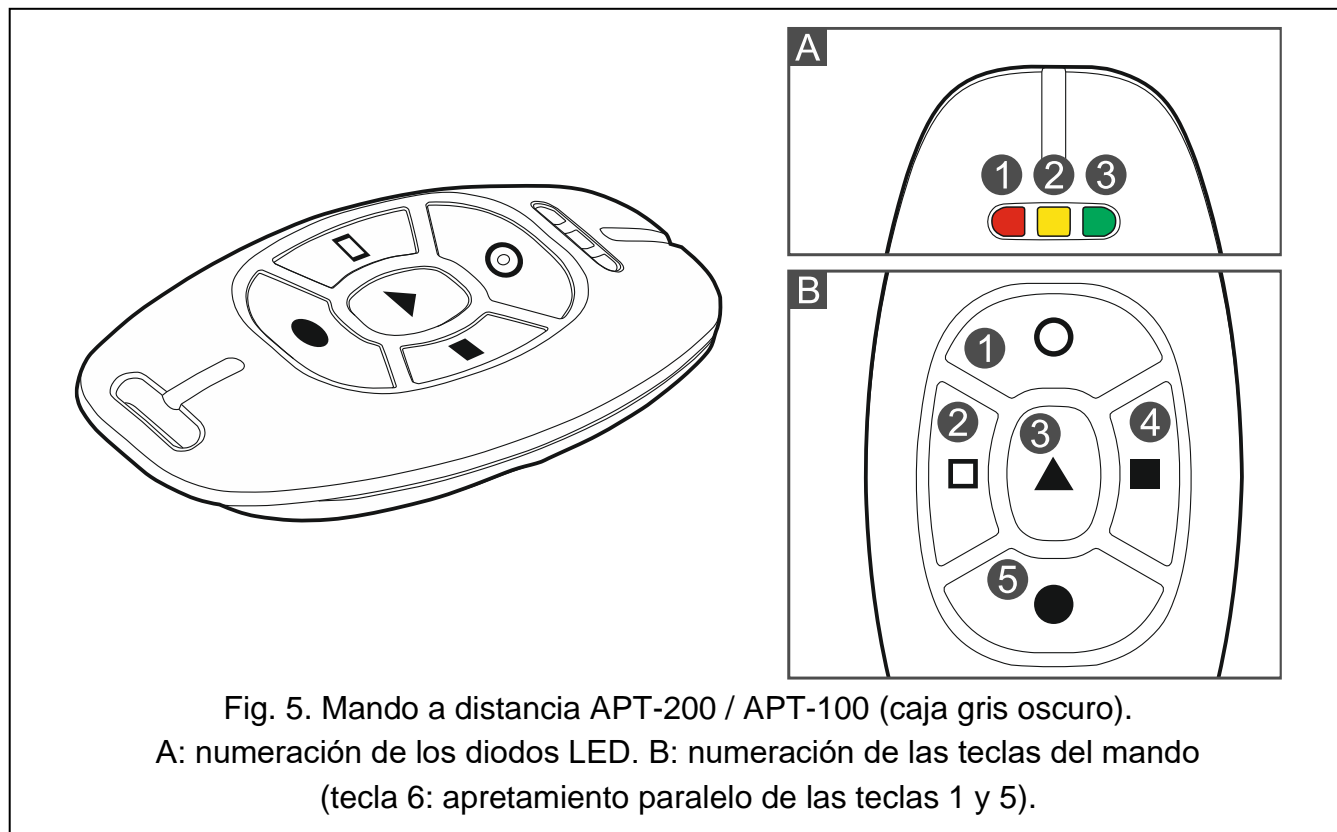




El hecho de presionar la tecla  entre el paso 5a y 5h se entenderá como resignación de la agregación del mando a distancia, pero no interrumpirá el procedimiento de agregación del usuario.

- 14. **Paso 6. Agregación del mando a distancia APT-200 / APT-100.** Si con la central está conectado el controlador del sistema inalámbrico ABAX 2 / ABAX, será posible agregarle al usuario el mando a distancia bidireccional APT-200 / APT-100. Presiona  y  (si al usuario se le asignará el mando a distancia) o presiona sólo  (si al usuario no se le asignará el mando a distancia).
- 15. **Paso 6a. Selección del método de agregación del mando a distancia APT-200 / APT-100.** Presiona  (si el número de serie del mando a distancia debe guardarse) o presiona  y  (si el número de serie del mando a distancia debe leerse durante la transmisión por el controlador del sistema inalámbrico ABAX 2 / ABAX).

16. Paso 6b. Agregación del mando a distancia APT-200 / APT-100. En función del método seleccionado:

- introduce el número de serie del mando a distancia y presiona **#** ,
- presiona dos veces cualquier botón del mando a distancia.



- 17. Paso 6c. Asignación de la función al botón 1 del mando a distancia APT-200 / APT-100.** Actúa igual que en caso de paso 5c.
- 18. Paso 6d. Asignación de la función al botón 2 del mando a distancia APT-200 / APT-100.** Actúa igual que en caso de paso 5c.
- 19. Paso 6e. Asignación de la función al botón 3 del mando a distancia APT-200 / APT-100.** Actúa igual que en caso de paso 5c.
- 20. Paso 6f. Asignación de la función al botón 4 del mando a distancia APT-200 / APT-100.** Actúa igual que en caso de paso 5c.
- 21. Paso 6g. Asignación de la función al botón 5 del mando a distancia APT-200 / APT-100.** Actúa igual que en caso de paso 5c.
- 22. Paso 6h. Asignación de la función al botón 6 del mando a distancia APT-200 / APT-100.** (apretamiento paralelo de las teclas 1 y 5) Actúa igual que en caso de paso 5c.
- 23. Paso 6i. Asignación de la función al botón 1 del mando a distancia APT-200 / APT-100.** Presiona **#**  para confirmar la manera de confirmación por defecto (definida por el instalador en el esquema del usuario) o introduce el número de una de las siguientes funciones y presiona **#** :

0 Encendido

diodo se encenderá si la central confirma la recepción de la información sobre el apretamiento de la tecla

1. Estado de salida 1
2. Estado de salida 2
3. Estado de salida 3
4. Estado de salida 4
5. Estado de salida 5

diodo se encenderá si la salida seleccionada está activada

6. Estado de salida 6	
7. Estado de salida 7	
8. Estado de salida 8	
9. Estado de salida 9	
10. Estado de salida 10	
11. Estado de salida 11	
12. Estado de salida 12	
13. Armado de partición 1	<i>diodo se encenderá si la partición 1 está armada</i>
14. Armado de partición 2	<i>diodo se encenderá si la partición 2 está armada</i>
15. Armado de partición 1 o 2	<i>diodo se encenderá si la partición 1 o 2 está armada</i>
16. Armado de partición 1 o 2	<i>diodo se encenderá si la partición 1 o 2 está armada</i>
17. Armado total de partición 1	<i>diodo se encenderá si la partición 1 está armada con armado total</i>
18. Armado de noche de partición 1	<i>diodo se encenderá si la partición 1 está armada con armado de noche</i>
19. Armado de día de partición 1	<i>diodo se encenderá si la partición 1 está armada con armado de día</i>
20. Armado total de partición 2	<i>diodo se encenderá si la partición 2 está armada con armado total</i>
21. Armado de noche de partición 2	<i>diodo se encenderá si la partición 2 está armada con armado de noche</i>
22. Armado de día de partición 2	<i>diodo se encenderá si la partición 2 está armada con armado de día</i>
23. Alarma en partición 1	<i>diodo se encenderá si en la partición 1 hay alarma</i>
24. Alarma en partición 2	<i>diodo se encenderá si en la partición 2 hay alarma</i>
25. Alarma en partición 1 o 2	<i>diodo se encenderá si en la partición 1 o 2 hay alarma</i>
26. Avería	<i>diodo se encenderá si en el sistema se ha detectado una avería</i>
27. Partición 1: desarmada	<i>diodo se encenderá si la partición 1 está desarmada</i>
28. Partición 2: desarmada	<i>diodo se encenderá si la partición 2 está desarmada</i>
29. Partición 1+2: desarmada	<i>diodo se encenderá si la partición 1 y 2 están desarmadas</i>
255. Nada	<i>diodo no se usará para la confirmación</i>







Las informaciones sobre las funciones de las salidas las obtendrás del instalador.




24. **Paso 6j. Selección de la confirmación para el diodo 2 en el mando a distancia APT-200 / APT-100.** Actúa igual que en caso de paso 6i.


25. **Paso 6k. Selección de la confirmación para el diodo 3 en el mando a distancia APT-200 / APT-100.** Actúa igual que en caso de paso 6i.




El hecho de presionar la tecla  entre el paso 6a y 6k se entenderá como resignación de la agregación del mando a distancia, pero no interrumpirá el procedimiento de agregación del usuario.

26. **Paso 7. Agregación de tarjeta de proximidad.** Si en el sistema de alarma está instalado un dispositivo con el lector de tarjetas de proximidad, al usuario se le puede asignar la tarjeta de proximidad. Presiona  y  (si al usuario se le asignará la tarjeta de proximidad) o presiona sólo  (si al usuario no se le asignará la tarjeta de proximidad).


27. **Paso 7a. Selección del método de agregación de la tarjeta de proximidad.** Presiona  (si el número de la tarjeta debe introducirse) o selecciona el dispositivo que podrá leer el número de la tarjeta. Los diodos correspondientes a las direcciones de los dispositivos se encenderán y las teclas  y  permitirán seleccionar

el dispositivo (el diodo correspondiente al módulo seleccionado empezará a parpadear). Al seleccionar el dispositivo, presiona .









28. Paso 7b. Agregación de tarjeta de proximidad. En función del método seleccionado:

- introduce el número de la tarjeta (ver «Introducción de símbolos hexadecimales» p. 11) y presiona .
- aproxima dos veces la tarjeta al lector. Recuerda que el módulo de control de particiones envía el número de la tarjeta al alejar la tarjeta del lector.












El hecho de presionar la tecla  en el paso 7a o 7b se entenderá como resignación de la agregación de la tarjeta.

3.9.2 Edición del usuario

1. Entra en el menú de usuario y presiona   . La edición del usuario se realizará con el método «paso a paso», por tanto, a través de los diodos LED  y  de la primera y de la segunda partición se mostrará el número de la etapa (del paso) de programación (ver: p. 12 cuadro 1).
2. **Paso 1. Selección del usuario cuyos datos deben editarse.** Puedes seleccionar el usuario por medio de las teclas  y  o introduciendo el número del usuario (el diodo identificado con el número del usuario seleccionado en vez de estar encendido deberá parpadear). Al seleccionar el usuario, presiona .



Presionando la tecla  puedes interrumpir el procedimiento de edición del usuario. Los cambios introducidos en los pasos finalizados presionando la tecla , se guardarán.








3. **Paso 2. Cambio de contraseña de usuario.** Actúa igual que en caso de agregación del usuario nuevo.
4. **Paso 3. Selección del esquema del usuario.** Actúa igual que en caso de agregación del usuario nuevo.
5. **Paso 4. Selección de las particiones a las cuales el usuario tendrá acceso.** Actúa igual que en caso de agregación del usuario nuevo.
6. **Paso 5. Edición del mando a distancia de 433 MHz.** Presiona:
 -  si deseas pasar al siguiente paso,
 -  y  si deseas agregar el mando a distancia (el procedimiento es igual a la agregación del mando a distancia de 433 MHz al usuario nuevo, no obstante, si el usuario antes había tenido un mando a distancia, en el momento de asignar las funciones a las teclas, la central propondrá las funciones asignadas al mando a distancia eliminado).
 -  y  si el usuario ya tiene mando a distancia y deseas editar las funciones asignadas a las teclas del mando a distancia (el procedimiento es igual a la asignación de las funciones después de agregar el mando a distancia de 433 MHz al usuario nuevo).
 -  y  si deseas eliminar el mando a distancia.



La eliminación del mando a distancia no cancela sus ajustes (funciones asignadas al mando).

El instalador puede eliminar todos los mandos a distancia de 433 MHz y sus ajustes por medio de la función ELIMINAR MAND. RX (Modo de servicio ►2. EQUIPOS ►1. TECL. Y MOD. DE EXP ►9. ELIMINAR MAND. RX).



7. Paso 6. Edición del mando a distancia APT-200 / APT-100. Presiona:

- **#**  si deseas pasar al siguiente paso,
- **1**  y **#**  si deseas agregar el mando a distancia (el procedimiento es igual a la agregación del mando a distancia APT-200 / APT-100 al usuario nuevo, no obstante, si el usuario antes había tenido un mando a distancia, en el momento de asignar las funciones a las teclas y definir las reglas de confirmación, la central propondrá los ajustes del mando a distancia eliminado).
- **2**_{abc}  y **#**  si el usuario ya tiene mando a distancia y deseas editar las funciones asignadas a las teclas del mando a distancia (el procedimiento es igual a la asignación de las funciones después de agregar el mando a distancia APT-200 / APT-100 al usuario nuevo),
- **3**_{def}  y **#**  si deseas eliminar el mando a distancia,








La eliminación del mando a distancia no cancela sus ajustes (funciones asignadas al mando a distancia y las reglas de confirmación).





El instalador puede eliminar todos los mandos a distancia APT-200 / APT-100 y sus ajustes por medio de la función ELIMINAR MAND. ABAX (Modo de servicio ►2. EQUIPOS ►1. TECL. Y MOD. DE EXP ►8. ELIMINAR MAND. ABAX).

- **4**_{ghi}  y **#**  si el usuario ya tiene mando a distancia y deseas editar las funciones de confirmación (el procedimiento es igual a la definición de las reglas de confirmación después de agregar el mando a distancia APT-200 / APT-100 al usuario nuevo).

8. Paso 7. Edición de tarjeta de proximidad. Presiona:

- **#**  si deseas finalizar el procedimiento,
- **1**  y **#**  si deseas agregar una tarjeta nueva (el procedimiento es igual que en caso de agregar la tarjeta al usuario nuevo),
- **3**_{def}  y **#**  si deseas eliminar la tarjeta.

3.9.3 Eliminación del usuario

1. Entra en el menú de usuario y presiona **2**_{abc} **3**_{def} **#** .
2. Toca al usuario que deseas eliminar. Puedes seleccionar el usuario por medio de las teclas  y  o introduciendo el número del usuario (el diodo identificado con el número del usuario seleccionado en vez de estar encendido deberá parpadear). Al seleccionar el usuario presiona **#** .

3.10 Cancelación de notificaciones por teléfono



Las notificaciones por teléfono pueden cancelarse al mismo tiempo que la alarma, si el instalador lo ha permitido.

Las notificaciones por teléfono se cancelarán al confirmar las notificaciones por voz (ver: MANUAL DE USUARIO).

Entra en el menú de usuario y presiona **3**_{def} **#** .

3.11 Bloqueo de zonas

Si no quieres que una de las zonas despierte alarma, puedes bloquearla si la partición a la cual pertenece la zona, está desarmada. El bloqueo de las zonas sirve, por ejemplo,

si deseas dejar una ventana abierta mientras el sistema está armado o si el detector conectado con la zona está averiado y provoca alarmas falsas.



Al bloquear las zonas reduces el nivel de protección. Si la zona está bloqueada cuando el sistema está armado, el intruso puede aprovecharse de ello.

En caso de bloqueo de la zona a causa del detector averiado hay que llamar inmediatamente al servicio técnico para que elimine la avería.

Por razones de seguridad el instalador puede reducir la cantidad de zonas que el usuario podrá bloquear.

Las funciones que sirven para bloquear las zonas sirven también para desbloquearlas (la función de bloquear las zonas permite también desbloquear la zona bloqueada permanentemente y la función de bloquear permanentemente las zonas, permite también desbloquear la zona bloqueada temporalmente).

3.11.1 Bloqueo temporal de zonas

La zona temporalmente bloqueada seguirá bloqueada hasta el desarmado de la partición a la cual pertenece o hasta el momento en el cual la desbloquee el usuario.



Si la zona pertenece a dos particiones y está armada sólo si están armadas ambas particiones, se desbloqueará al desarmar una de las particiones.

Entra en el menú de usuario y presiona **4_{ghi}** **1** **#** . El estado de las zonas lo muestran los diodos identificados con los números. Los diodos encendidos informan sobre qué zonas están bloqueadas temporalmente y qué zonas están bloqueadas permanentemente. Si un diodo parpadea significa que el cursor está allí. Las teclas y mueven el cursor. Es posible mover el cursor sólo hacia los diodos correspondientes a las zonas que se pueden bloquear o desbloquear. Presiona cualquier tecla con cifra para cambiar el estado del diodo:

diodo encendido: zona debe bloquearse temporalmente,

diodo apagado: zona debe desbloquearse.

Presiona **#** para cerrar la función. Las zonas se bloquearán/desbloquearán.

3.11.2 Bloqueo permanente de zonas

La zona permanentemente bloqueada seguirá bloqueada hasta el momento en el cual la desbloquee el usuario.

Entra en el menú de usuario y presiona **4_{ghi}** **2_{abc}** **#** . La manera de informar sobre el estado de las zonas y la actuación es idéntica que en caso de bloqueo temporal de zonas.

3.12 Retardo del armado

La partición puede armarse automáticamente en determinados días o a determinadas horas por medio del temporizador. Si el instalador definirá el tiempo de retardo del armado, podrás retardar el armado.

Entra en el menú de usuario y presiona **6_{mno}** **1** **#** .


3.13 Programación del reloj

Entra en el menú de usuario y presiona **6_{mno}** **2_{abc}** **#** . El tiempo actualmente programado se mostrará en los diodos LED (ver: p. 12 cuadro 1):

hora: primera cifra en los diodos 1-4 y segunda en los diodos 5-8,

minutos: primera cifra en los diodos 9-12 y segunda en los diodos 16-19,


segundos: primera cifra en los diodos 20-23 y segunda en los diodos 24-27.

Verifica la hora, los minutos y los segundos y presiona . Los diodos LED mostrarán la fecha:

año: sólo dos últimas cifras: primera en los diodos 1-4 y segunda en los diodos 5-8.

mes: primera cifra en los diodos 9-12 y segunda en los diodos 16-19.

día: primera cifra en los diodos 20-23 y segunda en los diodos 24-27.






Introduce el año, el mes y el día y presiona .

3.14 Programación de los temporizadores

Es posible programar 4 temporizadores. Los temporizadores pueden controlar el armado de las particiones y las zonas. El temporizador compara la hora con el reloj de la central y realiza determinada función sobre la hora programada.



El instalador define que zonas pueden controlarse por medio de los temporizadores.

1. Entra en el menú de usuario y presiona   . La programación se realizará con el método «paso a paso», por tanto, a través de los diodos LED  y  de la primera y de la segunda partición se mostrará el número de la etapa (del paso) de programación (ver: p. 12 cuadro 1).

2. **Paso 1. Selección del temporizador que debe programarse.** Presionando las respectivas teclas selecciona el temporizador:

 : temporizador 1,



 : temporizador 2,



 : temporizador 3,



 : temporizador 4,



3. **Paso 2. Selección de parámetros que deben programarse.** Presionando las respectivas teclas selecciona el parámetro:

 : horario semanal,



 : excepción 1,

 : excepción 2,


 : excepción 3,

 : excepción 4,


 : modo de armado de partición 1,

 : modo de armado de partición 2,



Independientemente del parámetro seleccionado, el hecho de presionar en el siguiente paso la tecla  provocará la vuelta al paso 2.

3.14.1 Programación del horario semanal

1. **Paso 3. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador el lunes.** El tiempo actualmente programado se mostrará en los diodos LED (ver: p. 12 cuadro 1) pero sólo las primeras 6 cifras de las 8 que se pueden introducir. Introduce el tiempo de activación (hora: minutos) y/o desactivación (hora/minutos) del temporizador. Si quieres, puedes programar sólo el tiempo de activación o de desactivación. En lugar de segundo parámetro introduce entonces la secuencia de cifras 9999. Presiona  si deseas pasar al siguiente paso.

2. **Paso 4. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador el martes.** Actúa igual que en caso de paso 3.
3. **Paso 5. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador el miércoles.** Actúa igual que en caso de paso 3.
4. **Paso 6. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador el jueves.** Actúa igual que en caso de paso 3.
5. **Paso 7. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador el viernes.** Actúa igual que en caso de paso 3.
6. **Paso 8. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador el sábado.** Actúa igual que en caso de paso 3.
7. **Paso 9. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador el domingo.** Actúa igual que en caso de paso 3.
8. **Paso 10. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador cada día de la semana.** Actúa igual que en caso de paso 3. Al presionar **#** volverás al paso 2.

3.14.2 Programación de la excepción

La excepción es un periodo de tiempo fuera del horario semanal, durante el cual el temporizador se active o se desactive. La programación se realizará de la misma manera para cada una de las cuatro excepciones.

1. **Paso 3. Programación de la fecha a partir de la cual la excepción entrará en vigor.** Introduce el año (sólo las dos últimas cifras), mes y día. La fecha se mostrará en los diodos LED (ver: p. 12 cuadro 1). Presiona **#** si deseas confirmar los datos y pasar al siguiente paso.
2. **Paso 4. Programación de la fecha hasta la cual la excepción permanecerá en vigor.** Actúa igual que en caso de paso 3.
3. **Paso 5. Programación de la hora de activación y desactivación del temporizador durante la vigencia de la excepción.** Los datos se introducen igual que en caso de la programación de la hora de activación y desactivación del temporizador en el horario semanal. Al presionar **#** volverás al paso 2.

3.14.3 Selección del modo de armado activado por el temporizador

1. Define si el temporizador debe activar el armado y qué tipo de armado sería (presiona una de las teclas: **1** armado total; **2_{abc}** armado de día; **3_{def}** armado de noche; **4_{ghi}** temporizador no activará el armado). Los diodos te informarán sobre tu elección (diodo 1 parpadea: armado total; diodo 2 parpadea: armado de noche; diodo 3 parpadea: armado de día; ningún diodo parpadea: temporizador no activará el armado).
2. Presiona **#**. Volverás al paso 2.

3.15 Programación de números de teléfono para enviar notificaciones.




No se recomienda programar los números de teléfono desde el teclado LED (por medio de los diodos LED es posible mostrar el máximo de 6 caracteres; algunos no se mostrarán en absoluto; en el cuadro 1, en la página 12, puedes ver los caracteres que se pueden presentar).

1. Entra en el menú de usuario y presiona **6_{mno}** **4_{ghi}** **#**.
2. Presionando las respectivas teclas selecciona el teléfono cuyo número deseas editar (los teléfonos que no se usarán para las notificaciones de voz, estarán disponibles sólo para el instalador):
1 **#**: teléfono 1,

2_{abc} **#** : teléfono 2,
3_{def} **#** : teléfono 3,
4_{ghi} **#** : teléfono 4,
5_{jkl} **#** : teléfono 5,
6_{mno} **#** : teléfono 6,
7_{pqrs} **#** : teléfono 7,
8_{tuv} **#** : teléfono 8,

3. Introduce el número de teléfono (los caracteres disponibles pueden verse en el cuadro 3). Puedes introducir hasta 16 caracteres. Algunos caracteres ocupan dos posiciones (a, b, c, d, # y *). En caso de usarlos puedes introducir menos de 16 caracteres.

Caracteres disponibles al presionar otra vez la tecla							
tecla	modo [ABC]			tecla	modo [ABC]		
1	1	#		1	1	#	
2 _{abc}	2	B	C	2 _{abc}	2	a	b c
3 _{def}	3	D	E F	3 _{def}	3	d	
4 _{ghi}	4			4 _{ghi}	4		
5 _{jkl}	5			5 _{jkl}	5		
6 _{mno}	6			6 _{mno}	6		
7 _{pqrs}	7			7 _{pqrs}	7		
8 _{tuv}	8			8 _{tuv}	8		
9 _{wxyz}	9			9 _{wxyz}	9		
0 	0	*		0 	0	*	











Cuadro 3. Los caracteres disponibles en el teclado al introducir los números de teléfono (para cambiar el tamaño de letra presiona ).

Caracteres especiales	Descripción de funcionamiento
B	cambio a la marcación por pulsos
C	cambio a la marcación por tonos (DTMF)
D	esperando señal adicional
E	pausa de 3 segundos
F	pausa de 10 segundos
*	señal * en modo DTMF
#	señal # en modo DTMF
a b c d	las demás señales generadas en modo DTMF



Cuadro 4. Funciones de los caracteres especiales.

4. Presiona **#**  para confirmar el número introducido.

3.16 Programación de contraseñas para confirmar / cancelar notificaciones

1. Entra en el menú de usuario y presiona **6**_{mno} **5**_{jkl} **#** .
2. Presionando las respectivas teclas, selecciona el teléfono para el cual deseas definir la contraseña para confirmar las notificaciones de voz o para cancelar las notificaciones (los teléfonos que no se usarán para las notificaciones de voz, estarán disponibles sólo para el instalador):
 - 1** **#** : teléfono 1,
 - 2**_{abc} **#** : teléfono 2,
 - 3**_{def} **#** : teléfono 3,
 - 4**_{ghi} **#** : teléfono 4,
 - 5**_{jkl} **#** : teléfono 5,
 - 6**_{mno} **#** : teléfono 6,
 - 7**_{pqrs} **#** : teléfono 7,
 - 8**_{tuv} **#** : teléfono 8,
3. Introduce la contraseña de 4 cifras y luego presiona **#** .

3.17 Verificación de averías

Si el diodo  está parpadeando puedes comprobar la causa. Entra en el menú de usuario y presiona **7**_{pqrs} **#** .

3.17.1 Listado de averías

La información sobre las averías la mostrarán los diodos LED identificados con números:




- LED 1** : no hay alimentación 230 V AC,
- LED 2** : no hay batería / batería de la central descargada,
- LED 3** : no hay tensión en la línea telefónica,
- LED 4** : no hay señal / señal interrumpida en la línea telefónica,
- LED 5** : sobrecarga de la salida OUT1,
- LED 6** : sobrecarga de la salida OUT2,
- LED 7** : sobrecarga de la salida de alimentación KPD,
- LED 8** : sobrecarga de la salida de alimentación AUX o +VR,
- LED 9** : problema de monitorización (telefónica o por Ethernet) a la central receptora 1,
- LED 10** : problema de monitorización (telefónica o por Ethernet) a la central receptora 2,
- LED 11** : interferencias de los dispositivos inalámbricos del sistema ABAX 2 / ABAX / error de iniciación del módulo de ethernet incorporado / no hay red Ethernet / no hay comunicación con el dispositivo indicado para probar la comunicación (PING) / código PIN de la tarjeta SIM1 o SIM2 erróneo / no hay conexión con el servidor SATEL / error MAC/ID / interferencias de la señal celular,
- LED 12** : cortocircuito del bus de comunicación,
- LED 13** : avería del reloj de la central,
- LED 14** : avería de los ajustes de la central,
- LED 15** : violación de la zona de sabotaje (zona TMP en la placa principal de la central o zona con reacción de tipo 6. 24 H DE SABOTAJE),
- LED 16** : sabotaje de zona,

- LED 17** : violación demasiado larga de zona,
LED 18 : no hay violación de zona,
LED 19 : violación de zona de tipo de reacción 11. SENSOR DE ENMASCARAMIENTO o 19. AVERÍA,
LED 20 : batería baja en el dispositivo inalámbrico,
LED 21 : no hay comunicación con el dispositivo inalámbrico,
LED 22 : sabotaje del módulo de expansión,
LED 23 : ausencia del módulo de expansión,
LED 24 : no hay alimentación de 230 V AC en el módulo de expansión,
LED 25 : no hay batería / batería descargada en el módulo de expansión,
LED 26 : sobrecarga de la salida de alimentación en el módulo de expansión,
LED 27 : batería baja en el mando a distancia del usuario,
LED 28 : reinicio del módulo de expansión,
LED 29 : reinicio de la central,
LED 30 : avería del sistema de procesamiento de la central (HSE).

3.17.2 Actuación en caso de avería

Cada avería pone en peligro el correcto funcionamiento del sistema de alarma, por tanto, debe eliminarse lo más pronto posible. En caso de necesidad, consulta al instalador.






En caso de avería del sistema de procesamiento de la central (HSE), al salir de la función ESTADO DEL SISTEMA por medio de la tecla , el diodo  empezará a parpadear rápido. Al presionar la tecla , la central se reiniciará y la avería se eliminará.

3.17.3 Memoria de averías y su cancelación

El instalador definirá si sólo van a mostrarse las averías actuales o también las averías finalizadas. El teclado informará de las averías actuales encendiendo los diodos LED y de las averías finalizadas, con el parpadeo de los diodos.

La memoria de averías la puedes borrar al abandonar la función:

1. Presiona  para salir de la función. El diodo  se pondrá a parpadear rápido.
2. Presiona  para cancelar la memoria de averías (al presionar otra tecla resignarás de cancelar la memoria de averías).



Si en la central está habilitada la opción COMUNICADO DEL SERV.DESP.DE AL.DE SABOTAJE sólo el instalador podrá cancelar la memoria de alarma de sabotaje.


3.18 Control de salidas

Desde el teclado puedes controlar el funcionamiento de los dispositivos conectados con las salidas (por ejemplo, subir/bajar persianas, activar/desactivar la iluminación o la calefacción etc.). El instalador define el funcionamiento de las salidas (si la salida se activará por un tiempo determinado, o bien, si permanecerá activada hasta que el usuario, el temporizador etc. la desactive).


3.18.1 Control rápido de salidas

El instalador puede asignar las salidas a las teclas identificadas con cifras o permitir un control rápido de las salidas (sin contraseñas).







Activación rápida de salida

Presiona la tecla a la cual está asignada la salida controlable y luego presiona .

Desactivación rápida de salida

Presiona la tecla a la cual está asignada la salida controlable y luego presiona .

3.18.2 Control de salidas por medio de las funciones

Entra en el menú de usuario y presiona  . El estado de las salidas lo muestran los diodos identificados con números. Los diodos encendidos informan qué salidas están activadas. Si un diodo parpadea significa que el cursor está allí. Las teclas  y  permiten mover el cursor. Es posible mover el cursor sólo hacia los diodos que muestran el estado de las salidas que se pueden controlar. Presiona  para activar la salida con el número correspondiente al número del diodo o  para desactivar la salida.

3.19 Pruebas

3.19.1 Prueba de zonas








La función permite comprobar el funcionamiento correcto de las zonas del sistema y de los detectores conectados con las zonas.



Se pueden probar las zonas para las cuales el instalador ha programado el tipo de línea otro que FALTA DEL DETECTOR.

La violación de la zona durante la prueba no activará la reacción de la central programada para la zona.

Durante la prueba de las zonas el teclado no presenta el estado actual de las zonas, sólo informa de la eventual violación de la zona durante la prueba.




1. Entra en el menú de usuario y presiona   .
2. Introduce dos cifras para determinar la duración de la prueba (por ejemplo, si debe durar 5 minutos, presiona  y ; la prueba puede durar de 1 a 15 minutos) y luego presiona . Los diodos identificados con los números de las zonas que puedes probar empezarán a parpadear.
3. Viola las zonas seleccionadas (por ejemplo, pasando por el área supervisada por el detector de movimiento o abriendo la ventana protegida por el detector magnético). El teclado deberá informar de la violación de la zona (el diodo con el número de la zona parpadeará). La información sobre la violación de la zona durante la prueba no desaparecerá hasta el final de la prueba de las zonas.
4. La prueba se finalizará automáticamente al cabo del tiempo establecido. Puedes finalizarla antes presionando .



3.19.2 Prueba de salidas

La función permite comprobar el funcionamiento correcto de las salidas del sistema y de los dispositivos conectados con las salidas.



Puedes probar siempre 12 salidas.

1. Entra en el menú de usuario y presiona   . El teclado informará del estado de las salidas por medio de los diodos identificados con los números de 1 a 12 (diodo apagado: salida desactivada, diodo encendido: salida activada). Si un diodo

parpadea significa que el cursor está allí. Las teclas  y  permiten mover el cursor.

2. Presiona  para activar la salida o  para desactivar la salida.

3. Presiona  para salir de la función.

3.19.3 Verificación del nivel / de la calidad de la señal de radio / señal celular

La función permite comprobar:

- nivel de la señal que recibe la antena celular,
- calidad de la señal de radio recibida por el controlador desde los detectores inalámbricos MICRA (433 MHz) (si con la central está conectado el controlador VERSA-MCU),
- nivel de la señal de radio recibida por el controlador desde los dispositivos inalámbricos ABAX 2 / ABAX (si con la central está conectado el controlador ABAX 2 / ABAX).

Entra en el menú de usuario y presiona   . El nivel / la calidad de la señal lo/la mostrarán los diodos LED identificados con los números:




- 1-15: dispositivos inalámbricos asignados a las zonas de 16 a 30 / tarjeta SIM 1,
- 16-30: dispositivos inalámbricos asignados a las zonas de 1 a 15 / tarjeta SIM 2.

Más diodos encendidos, mayor nivel / mejor calidad de la señal. Si todos los diodos están encendidos, significará el 100%.

En caso de mostrar el nivel / la calidad de la señal desde el dispositivo inalámbrico parpadeará el diodo identificado con el número de la zona a la cual el dispositivo está asignado. En caso de presentar la señal celular, se encenderán los diodos que muestran el nivel de la señal.

Por medio de las teclas con flechas puedes mover el listado.




3.19.4 Activación de transmisión de prueba manual

Entra en el menú de usuario y presiona   . En la memoria de la central se guardará el evento «Transmisión de prueba manual». El código del evento se enviará a la central receptora de alarmas.

3.19.5 Comprobación de la tensión de alimentación actual en los módulos



No todos los módulos informan de la tensión actual.

Entra en el menú de usuario y presiona   . Aparecerá la información sobre la tensión de alimentación del módulo con la menor dirección. El parpadeo del diodo identificado con el número correspondiente a la dirección del módulo (en caso de la dirección 0 parpadeará el diodo 30), permitirá identificar el módulo. En función de la dirección del módulo, la tensión de alimentación la mostrarán los diodos LED identificados con los números 1-15 (dirección 0 y direcciones de 16 a 21) o 16-30 (direcciones de 1 a 15). Para definir la tensión, suma la cantidad de los diodos que están encendidos (un sólo diodo corresponderá a la tensión de 1 V). Por medio de las teclas con flechas puedes mover el listado.

3.19.6 Reinicio de salidas

La función permite:

- desactivar las salidas activadas con función 5. ALARMA FORZAMIENTO, 14. CHIME y 15. CONTROLABLES (si el instalador ha programado para tal salida el tiempo de funcionamiento igual a 0, la salida podrá desactivarse sólo así),
- desactivar para 16 segundos la salida con función 11. ALIMENTACIÓN DE DETECTORES DE INCENDIO (la cancelación de la memoria de alarma de los detectores de incendio),







- activar la salida con función 21. REINICIO DE DETECTORES.

Entra en el menú de usuario y presiona   .

3.20 Servicio

Las funciones relacionadas con la programación de la central (activación de la programación local o remota) están descritas en el manual PROGRAMACIÓN.

3.20.1 Definición de las reglas de acceso del servicio

Entra en el menú de usuario y presiona   . El estado de las opciones referentes al acceso al sistema de alarma de la persona que se sirve de la contraseña de servicio lo muestran los diodos identificados con números. Los diodos encendidos informan qué salidas están activadas. Si un diodo parpadea significa que el cursor está allí. Las teclas  y  permiten mover el cursor. Es posible mover el cursor sólo hacia los diodos que muestran las opciones disponibles. Presiona cualquier tecla con cifra para cambiar el estado del diodo (encender/apagar). Presiona  para confirmar los cambios introducidos y finalizar la función.

Descripción de opciones

Entre corchetes se encuentra la descripción de las opciones presentada en el teclado LCD.

- 1 [Acceso permanente]: si la opción está habilitada el servicio tiene acceso ilimitado al sistema de alarma.







Si el sistema de alarma debe cumplir con los requisitos de la norma EN 50131 para el Grado 2, el acceso al servicio técnico debe estar limitado.

- 2 [Edición de us.]: si la opción está habilitada el servicio técnico puede agregar, editar y eliminar usuarios.
- 3 [Act/Desact/Canc/Bloq]: si la opción está habilitada, el servicio técnico puede activar y desactivar el armado, cancelar las alarmas y bloquear las zonas (permanente o temporalmente).







3.20.2 Definición del tiempo de acceso del servicio

La función está disponible, si está activada la opción ACCESO PERMANENTE (ver: «Definición de las reglas de acceso del servicio»).

Entra en el menú de usuario y presiona   . Los diodos de 1 a 12 presentan la cantidad de las horas durante las cuales será todavía posible obtener el acceso al sistema de alarma por medio de la contraseña de servicio (ver: página 12 cuadro 1). Introduce un valor de 0 a 255 horas y presiona .

3.20.3 Cambio de la batería en el teclado inalámbrico

La función está disponible si en el sistema de alarma está instalado el teclado inalámbrico. La función es compatible con el controlador ACU-120 / ACU-270 con la versión 5.03 del firmware y con el controlador ACU-220 / ACU-280.

1. Entra en el menú de usuario y presiona   .
2. Se encenderán los diodos cuyos números serán correspondientes a las direcciones de los teclados inalámbricos en el sistema (en caso de la dirección 0 será el diodo 30).
3. Presiona  o  hasta que empiece a parpadear el diodo cuyo número corresponderá a la dirección del teclado en el cual deseas cambiar la batería.
4. Presiona . Durante 3 minutos el estado del contacto de sabotaje en el teclado quedará sin control y posibilitará el cambio de la batería.